

150 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ АДАМА МИЦКЕВИЧА

ВЕЛИКИЙ ПОЭТ ПОЛЬСКОГО НАРОДА

АДАМ МИЦКЕВИЧ

ИЗ „ОДЫ
К ЮНОСТИ“

ОТРЫВОК

...Друзья, сплотимся в общем
деле!В взаимном счастье наши цели;
Единством сильны мы, умны,
когда кипим,Друзья, сплотимся в общем
деле!Счастлив, кто телом лег
своим,

Ведя с неправдой бой

кровавый,

Воздвиг ступень ко граду славы
Великодушно он другим.Друзья, сплотимся в общем
деле!Хотя и крут и скользок путь,
Хоть слабость и вражда

взбираться нам мешает;

Пусть сила силу отражает,

А бодрый дух должна нам
молодость вдохнуть!СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
ПОЭТАОживленно сегодня с утра в мага-
зине подписных изданий МОГИЗ'а.
Здесь началась подписка на пятитом-
ное собрание сочинений великого
польского поэта Адама Мицкевича.В первом томе помещены лириче-
ские стихотворения, баллады, сонеты
и басни поэта, а также поэмы «Гра-
жина» и «Конрад Валленрод». Во
втором томе печатается крупнейшее
эпическое произведение Мицкевича—
поэма «Пан Тадеуш», заново переве-
денная на русский язык. В третьем
томе впервые публикуется полный
текст драматической поэмы «Дзяды»,
третья часть которой сравнивается
критиками с величайшими образцами
мировой поэзии. Четвертый том со-
держит литературно-критические и
историко-литературные статьи, пя-
тый том — статьи и письма.Все пять томов издания выйдут из
печати в 1949 году и в начале 1950
года. Первый том будет выдан под-
писчикам в ближайшие дни.

Ал. Дейч.

КОГДА советские пушки гремели на Висле, освобождая польские земли от фашистских захватчиков, наши героические воины не только уничтожали врага, но и открывали путь в светлое будущее для новой, демократической Польши. В грозные дни тяжелых испытаний закалялась дружба между великим русским и польским народами, укреплялись вековые связи между культурами двух славянских наций, могучими символами которых звучат рядом стоящие имена Пушкина и Мицкевича.

Тщетно матерые реакционеры панской Польши пытались фальсифицировать творчество Адама Мицкевича, представить поэта якобы враждебным России. Это была преднамеренная гнусная ложь, вызванная звериной ненавистью белополяков к Советскому Союзу — стране социализма, по праву унаследовавшей великие традиции передовых людей прошлого.

Да, Адам Мицкевич относился с ненавистью к самодержавию, к насилию и произволу царских сатрапов, от которых страдали народы, населявшие царскую Россию, и от которых он сам немало перенес в своей жизни. Но Адам Мицкевич никогда не смешивал воедино царское правительство и свободолюбивый русский народ, в среде которого он нашел горячих и искренних друзей.

Адам Мицкевич родился на хуторе близ Новогрудка и с раннего детства наблюдал картины нищеты и безысходного горя белорусских и литовских крестьян. Он рано понял сущность политического и социального угнетения на его родине, и это привело его в ряды национально-освободительного движения. Молодой поэт, уже завоевавший некоторую известность романтическими балладами и романами, был арестован царскими властями за связи с польскими революционерами и выслан в Россию.

Эта высылка была изгнанием, но тем не менее пять лет, проведенных Мицкевичем в России, едва ли не лучшее время в его жизни. Именно здесь он нашел со стороны передовой русской интеллигенции полное понимание и сочувствие его освободительным идеям, именно здесь он окреп как поэт и мыслитель. Недалеким, когда Мицкевич получил, наконец, возможность покинуть Россию, поэт Козлов сказал, обращаясь к полякам: «Взяли мы его у вас сильным, а возвращаем могучим».

Дружеские и творческие связи Мицкевича с крупнейшими русскими поэтами и литераторами эпохи бесспорно немало содействовали идейному и художественному росту польского поэта.

В октябре 1824 года Мицкевич прибыл в Петербург. В незнакомой северной столице он сразу попал в теплую среду замечательных русских людей. Рылеев и Бестужев вместе с другими представителями декабристов радушно встретили польского поэта-изгнанника и увидели в нем не только собрата, но и единомышленника, союзника в великом деле раскрепощения народов от самодержавия.

Когда Мицкевич в декабре 1825 года, уже побывав в Крыму и Одессе, прибыл в Москву, круг его русских знакомых обогатился такими именами, как Пушкин, Соболевский,

братья Полевые, братья Киреевские, Погодин. Мицкевич был частым гостем в домах московских литераторов и в известном салоне Зинаиды Волконской, где, по выражению Вяземского, «все носило отпечаток служения искусству и мысли». В такой высококультурной обстановке, среди плеяды блестящих талантов, Мицкевич находил идейную поддержку. Он пленил друзей замечательным даром поэтической импровизации, и пребы-



А. МИЦКЕВИЧ.

вание его в Москве ознаменовано созданием таких выдающихся произведений, как «Крымские сонеты» и поэма «Конрад Валленрод». Стихи Мицкевича переводили на русский язык крупнейшие поэты. Узы тесной дружбы связали его с Пушкиным, и беседы поэтов далеко выходили за пределы чисто литературных тем, о чем свидетельствуют замечательные пушкинские строки:

...Нередко

Он говорил о временах грядущих,
Когда народы, распри позабыв,
В великую семью соединятся.

Это было сто двадцать с лишним лет назад, в нашей Москве, где-нибудь в квартире Соболевского на Собачьей площадке, где гостил тогда Пушкин. Так рождались смелые мечты о радостном будущем народов, которые, сбросив гнет самовласти, заживут единой дружной семьей.

В 1829 году Мицкевич навсегда покинул Россию, но связи его с нашей литературой не оборвались. Его не считали у нас «иностранным» поэтом; он был близок и дорог передовым русским людям и силой поэтического слова, и страстностью порывов к добру и справедливости, и жгучей ненавистью к черным силам реакции. Его поэзией — благородной, чистой и безыскусственной — восхищались Пушкин и Гоголь, Жуковский и Вяземский, Белинский и Герцен, Лев Толстой и Горький. Его с любовью переводили прежде и переводят теперь советские поэты всех народов нашей страны.

Изучая жизнь и творчество Мицкевича, мы не закрываем глаза на глубокие противоречия, существовавшие в его мировоззрении. Период жизни поэта, связанный с пребыванием на Западе — после отъезда из России — знаменуется некоторым упадком творчества. Поэт порой поддавался мистическим настроениям и

отходил от правильного пути революционера и демократа. Но отдельные заблуждения поэта не лишают его права стоять в ряду великих мировых писателей — борцов за лучшее будущее человечества.

Когда в 1848 году по Европе прокатилась волна революционного движения, в Мицкевиче вновь ожил дух бойца за свободу. Он занимается созданием польских легионов в Италии и издает в Париже газету «Трибуна народов», в которой разоблачает преступления реакционных правительств и призывает к борьбе с ними.

К этому времени относятся встречи Мицкевича с Герценом в Париже и их дружеские беседы и мечты о грядущем братстве славянских народов.

В 1855 году Мицкевич умер в Константинополе, куда прибыл для формирования легиона из поляков-эмигрантов.

В поэтическом наследстве Мицкевича многое до сих пор для нас живо и волнующе. Таковы его проникнутые глубокой народностью баллады и романсы, таковы его дышащие ненавистью против немцев-поработителей поэмы «Гражина» и «Конрад Валленрод», такова и поэтическая энциклопедия старосветской Польши — поэма «Пан Тадеуш», единственное значительное произведение, созданное Мицкевичем в парижский период его жизни. Нельзя не сказать и о трех поэмах, объединенных названием «Дзяды», где поэт достигает вершины лирического чувства, рассказывая о муках и страданиях любящего сердца.

Адам Мицкевич, освобожденный от лживых толкований реакционных критиков, предстает перед миллионами читателей в своей возрожденной, демократической Польше как подлинно народный поэт-революционер и демократ. И таким же великим поэтом польского народа, близким и родным нам, воспринимаем мы Адама Мицкевича в дни его юбилея. В десятках тысяч экземпляров разойдутся по всему простору нашей страны творения Адама Мицкевича в новых переводах лучших советских поэтов, укрепляя взаимопонимание и дружбу между народами нашей страны и демократической Польши.

Торжественное заседание
в Колонном зале Дома союзов

Вчера в Колонном зале Дома союзов состоялось торжественное заседание, посвященное 150-летию со дня рождения великого польского поэта Адама Мицкевича, организованное Союзом советских писателей СССР, Славянским комитетом СССР и Все-союзным обществом культурной связи с заграницей.

Колонный зал украшен польскими и советскими флагами.

В президиуме — генеральный секретарь Союза советских писателей СССР А. Фадеев, профессор Ф. Головенченко, заместитель министра иностранных дел СССР В. Зорин, писатели Вс. Вишневский, Н. Тихонов, В. Катаев, А. Твардовский, С. Михалков, болгарский писатель Людмил Стоянов, чрезвычайный и полномочный посол Польской Республики г-н М. Нашковский, члены Славянского

комитета СССР, правления ВОКС'а и другие.

После вступительного слова генерального секретаря Союза советских писателей СССР А. Фадеева с докладом «Великий польский поэт Адам Мицкевич» выступил Н. Тихонов.

Чрезвычайный и полномочный посол Польской Республики в СССР г-н М. Нашковский сердечно приветствовал собравшихся. Он подчеркнул, что это внушительное и сердечное торжество в славной столице великого Советского Союза — Москве является осязательным символом плодотворного культурного сотрудничества польского и советского народов.

В заключение были исполнены Государственные гимны Польской Республики и Советского Союза.

Вечер закончился большим концертом.